KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 21. decembra 2005

o državni pomoči Italije (Avtonomna pokrajina Trento) transportnemu sektorju

(notificirano pod dokumentarno številko C(2005) 5315)

(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/174/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega pododstavka člena 88(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu zainteresiranim strankam, da predložijo pripombe v skladu z navedenimi določbami [1],

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

(1) Italijanski organi so z dopisom z dne 27. novembra 2001, ki je bil evidentiran pri Generalnem sekretariatu 3. decembra 2001, v skladu s členom 88(3) Pogodbe ES obvestili Komisijo o posebnih določbah za transportni sektor, sprejetih z zakonom pokrajine Trento št. 6 z dne 13. decembra 1999 (v nadaljnjem besedilu: Pokrajinski zakon št. 6/99). Generalni sekretariat Evropske komisije je obvestilo evidentiral pod št. N 833/01.

(2) Ker je bilo obvestilo nepopolno, je Komisija z dopisom D(02) 1665 z dne 1. februarja 2002 zahtevala dodatne informacije in prejela odgovor v dopisu, evidentiranem 5. aprila 2002. Predstavniki Komisije in Avtonomne pokrajine Trento so se sestali 11. marca 2002. Komisija je italijanskim organom 12. aprila 2002 poslala dopis z zahtevo po dodatnih informacijah. Na navedeno zahtevo so odgovorili z dopisom z dne 17. maja 2002, ki je bil evidentiran 28. maja 2002 (SG A/5459). Predstavniki Komisije in Avtonomne pokrajine Trento so se drugič sestali 30. maja 2002.

(3) Komisija je 24. julija 2002 sprejela ugodno odločitev [2] za večino ukrepov iz Pokrajinskega zakona št. 6/99 „Posebne določbe za transportni sektor“ [3], ki je namenjen spodbujanju prenosa prometa blaga s cestnega prevoza na druge načine. Vendar je bil vseeno uveden postopek preiskave v zvezi z enim od ukrepov iz sheme, tj. glede pomoči za naložbe v železniške vagone in nova ali obnovljena vozna sredstva, evidentirane pod št. C 52/02.

(4) Odločitev Komisije o začetku postopka z dne 24. julija 2002 je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* [4]. Komisija je pozvala zainteresirane stranke k predložitvi pripomb.

(5) Italija je v dopisu z dne 4. septembra 2002 predložila svoje pripombe. Komisija ni prejela pripomb zainteresiranih strank.

(6) Italijanski organi so 7. februarja 2003 priglasili novo shemo pomoči, namenjeno spodbujanju kombiniranega prevoza v Avtonomni pokrajini Trento z naslovom „Shema pomoči v podporo kombiniranemu prevozu“. Navedena shema pomoči je bila evidentirana pod št. N 64/03 in odobrena z odločitvijo Komisije z dne 1. oktobra 2003 [5].

(7) Avtonomna pokrajina Trento je 8. aprila 2005 poslala dodatna pojasnila, Stalno predstavništvo Italijanske republike pri Evropski uniji pa je dodatna pojasnila poslalo z dopisom, evidentiranim 13. junija 2005.

2. PODROBEN OPIS UKREPA POMOČI

2.1 Vrsta pomoči

(8) Postopek preiskave je bil uveden za ukrep pomoči za naložbe v železniške vagone in nova ali obnovljena vozna sredstva; medtem ko ni bilo ugovorov zoper druge ukrepe v splošni shemi, namenjene spodbujanju prenosa prometa blaga s cestnega prevoza na druge načine.

[1] UL C 242, 8.10.2002, str. 8.
[2] Glej opombo 1.
[3] Državna pomoč N 833/01 – Italija (Avtonomna pokrajina Trento) – Pokrajinski zakon št. 6/99 „Posebne določbe za transportni sektor“.
[4] Glej opombo 1.
[5] UL C 284, 27.11.2003, str. 2.

(9) Splošna shema je namenjena zmanjšanju vpliva cestnega prevoza blaga na okolje s podpiranjem nakupa prevoznih sredstev s tehnološko opremo, ki zmanjšuje onesnaževanje okolja in presega obvezne ekološke standarde. Shema podeljuje pomoč malim in srednjim podjetjem ter konzorcijem, ki se ukvarjajo s cestnim prevozom blaga v imenu tretjih, ki opravljajo dejavnosti kombiniranega prevoza ali dejavnosti železniškega prevoza in dejavnosti v zvezi s kopenskim prevozom, ki so kakor koli povezane s kombiniranim železniškim prevozom ali prevozom blaga ali potnikov.

(10) Ukrep, ki se preiskuje, predvideva največ 25-odstotno pomoč malim in srednjim podjetjem, ki poslujejo v Avtonomni pokrajini Trento, pri nakupu železniških vagonov in novih ali obnovljenih voznih sredstev (člen 3(2)(e) Pokrajinskega zakona št. 6/99).

2.2 **Razlogi za začetek postopka**

(11) Na podlagi začetnega pregleda priglašenega projekta se je Komisija odločila, da začne postopek iz člena 88(2) Pogodbe in zahteva pojasnila od italijanskih organov.

(12) Komisija je izrazila svoje pomisleke zlasti glede združljivosti ukrepa s členom 4(2) in (5) Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ([6]), ki dovoljuje pomoč MSP za naložbe v železniške vagone do 15 % za mala podjetja in 7,5 % za srednja podjetja.

(13) Komisija je dvomila, da bi bila priglašena intenzivnost pomoči v višini 25 % lahko združljiva z največjo intenzivnostjo pomoči, ki jo določa člen 4(2) Uredbe (ES) št. 70/2001. Postopek preiskave je bil uveden samo zaradi neskladnosti s pragi iz Uredbe št. 70/2001.

(14) Komisija ni prejela pripomb zainteresiranih strank.

3. **PRIPOMBE ITALIJE**

(15) Italijanski organi so po svojem Stalnem predstavništvu z dopisom z dne 4. septembra 2004 sporočili, da imajo namen dodeliti malim podjetjem do 15 % pomoči, srednjim podjetjem pa do 7,5 % pomoči za stroške nakupa železniških vagonov in novih ali obnovljenih voznih sredstev.

(16) Italijanski organi so imeli namen kumulirati pomoč, ki se preiskuje, s financiranjem 25 % stroškov za zakup, amortizacijo ali najem posebnih železniških vagonov z nizkim podom za kombinirani spremljani prevoz za največ tri leta.

(17) Podjetja, ki so deležna subvencij, naj bi še vedno krila tisti del izdatkov, ki ga ne zajema državna pomoč. Pokrajina Trento naj bi od upravičencev zahtevala, da so njihove tarife javne in nediskriminacijske, tj. enake za vse uporabnike na vseh odsekih.

(18) Pristojni organi so sporočili, da je Pokrajina Trento nameravala zaradi pomanjkanja intermodalnih struktur financirati vse podjetniške pobude, namenjene preskrbi z železniškimi vagoni z nizkim podom, in sicer po sistemu „prvi prispe, prvi dobi“ do porabe proračunskih sredstev. Če proračunska sredstva ne bi zadostovala, pa si je pridržala pravico do objave javnega razpisa za pridobitev pomoči, pri čemer bi dala prednost dejavnostim z največjo dnevno pogostnostjo pretovora med železnico in cesto na vagonih, ki odpotujejo s pretovarišč v pokrajini.

(19) Omeniti je treba, da slednjega ukrepa ni bilo v začetni priglasitvi. Poleg tega je Avtonomna pokrajina Trento 8. aprila 2005 potrdila, da navedenega ukrepa ni nikoli uvedla in da ga ne namerava več uvesti.

4. **OCENA UKREPA**

4.1 **Obstoj pomoči iz člena 87(1) Pogodbe**

(20) Po členu 87(1) Pogodbe ES je vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica in ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco, nezdružljiva s skupnim trgom, kolikor prizadene trgovino med državami članicami, razen če Pogodba ne določa drugače.

(21) Na podlagi predlaganega ukrepa bi izbrani upravičenci (mala in srednja podjetja, ki poslujejo v Avtonomni pokrajini Trento) prejeli državne prispevke za stroške pri naložbah v železniške vagone in vozna sredstva, medtem ko druga podjetja, nacionalna ali iz drugih držav članic, ki so dejavna na tem področju, takih prispevkov ne bi prejela. Ukrepi zato krepijo konkurenčni položaj upravičencev nasproti drugim podjetjem, ki delujejo v trgovini znotraj Skupnosti.

(22) Zaradi tega Komisija meni, da priglašeni ukrep pomoči vključuje elemente pomoči iz člena 87(1) in je zato načelno prepovedan.

([6]) UL L 10, 13.1.2001, str. 33.

4.2 **Ovrednotenje združljivosti ukrepa pomoči**

(23) Po uvedbi postopka preiskave so bili italijanski organi pripravljeni zmanjšati načrtovano intenzivnost pomoči pri nakupu železniških vagonov in novih ali obnovljenih voznih sredstev s 25 % na 15 % za mala podjetja in 7,5 % za srednja podjetja. Ukrep pomoči zajema samo pomoč malim in srednjim podjetjem.

(24) Pomoč se zato lahko šteje za skladno s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 70/2001.

(25) Zaradi zgoraj navedenega je Komisija presodila, da je ta ukrep združljiv s Pogodbo.

5. **SKLEP**

Komisija je –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Državna pomoč *Italije (Avtonomna pokrajina Trento) na področju prometa* je združljiva s skupnim trgom.

Navedena pomoč se zato lahko izvaja.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Republiko Italijo.

V Bruslju, 21. decembra 2005

Za Komisijo
Jacques BARROT
Podpredsednik